

**Nr.**

**CONTRACT DE ACCES  
PE INFRASTRUCTURA FERROVIARĂ  
NEINTEROPERABILĂ**

**încheiat între**

**RC – CF TRANS SRL**

**și**

**OTF**

**Valabil din data de 15 decembrie 2024  
până în data de 13 decembrie 2025**



R.C.- C.F. TRANS S.R.L.

Registrul Comerțului J/08/775/2001, C.I.F. RO 14026264

IBAN RO32 BTRL RONC RT02 3767 4301 BANCA TRANSILVANIA BRASOV

Brașov, Strada Automotoarelor nr.10 birou nr.2, România, ☒ 500234,

☎ :+40268330022 ☎ Fax +40268329190

## PREAMBUL

Prezentul contract de acces pe infrastructura feroviară neinteroperabilă (în continuare „**contractul**”) este încheiat în temeiul HG nr. 643/2011 pentru aprobarea Condițiilor de închiriere de către Compania Națională de Căi Ferate „C.F.R.” - S.A. a unor părți ale infrastructurii feroviare neinteroperabile precum și gestionarea acestora, cu modificările și completările ulterioare, cu respectarea Legii nr. 202/2016 privind integrarea sistemului feroviar din România în spațiul feroviar unic european, de către și între:

**1. RC – CF TRANS SRL**, cu sediul în Brașov, str. Automotoarelor nr.10, biroul nr.2, jud. Brașov, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J08/775/2001, având cod de identificare fiscală RO 14026264, cont bancar (IBAN)RO 32 BTRL RONC RT02 3767 4301 - Banca Transilvania Brașov, date de contact: tel. 0268 33 00 22, fax 0268 32 91 90, reprezentată legal prin director general dl. BERBECE NICOLAE MIRON, în calitate de gestionar al infrastructurii feroviare neinteroperabile ( în continuare „**RC-CF TRANS**”),și

**2. ....** în calitate de operator de transport feroviar de marfă (în continuare „**OTF**”), ambele denumite în continuare „**părțile**”,

care au convenit încheierea prezentului contract, cu respectarea următorilor termeni și condiții:

### ART. 1. DEFINIȚII APLICABILE

În prezentul contract următorii termeni vor avea următorul conținut și vor fi interpretați astfel:

**1.1. Terț** înseamnă persoana juridică / fizică (persoana) complet străină de prezentul act juridic, adică persoana căreia actul juridic nu îi poate profita în nici un fel ori nu îl poate îndatora în nici un fel.

**1.2.** Se definesc următoarele **subunități** aparținând RC-CF TRANS, în care se execută activități de circulație sau manevră sau alte activități de exploatare:

- Stația CF;

- Hm - halta de mișcare afiliată unei stații CF;

- PM - post de mișcare în linie curentă;

- hc - haltă afiliată deschisă pentru traficul de călători;

- hcv - haltă afiliată deschisă pentru trafic de călători și pentru trafic de mărfuri ca expediții de vagoane la linia publică sau industrială;

- h - haltă deschisă pentru traficul de călători fără vânzare de bilete.

Aceste subunități în care OTF execută operații feroviare sunt prezentate în anexa 2 la prezentul contract.

**1.3. Pachetul minim de acces** reprezintă prestațiile furnizate pentru a permite cel puțin tranzitul unui tren între două puncte ale rețelei, fără servicii de manevră sau alte operații. OTF are dreptul de a beneficia, în mod nediscriminatoriu, la pachetul minim de acces furnizat de către RC-CF TRANS în conformitate cu legislația în vigoare, pachet prezentat în anexa 3 la prezentul contract.

**1.4. TUI** = tariful de utilizare a infrastructurii feroviare neinteroperabilă gestionată de RC – CF TRANS.

**1.5. Accesul, inclusiv accesul pe calea ferată la infrastructurile de servicii (în cazul în care acestea există) și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri** - reprezintă prestațiile furnizate de RC – CF TRANS pentru accesul la infrastructurile de servicii și la serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri, în mod nediscriminatoriu. Infrastructurile de servicii pentru care sunt asigurate prestațiile aferente sunt prezentate în anexa 4 la prezentul contract.

**1.6. Prin servicii suplimentare** se înțeleg prestațiile pe care le furnizează RC-CF TRANS la cerere, către OTF. Aceste servicii sunt prezentate în anexa 5 la prezentul contract.

**1.7. Prin servicii auxiliare** se înțeleg acele prestații care sunt furnizate opțional de către RC-CF TRANS la cererea OTF, prin înțelegerea părților contractante. Aceste servicii sunt prezentate în anexa 6 la prezentul contract.

**1.8. Prin servicii opționale** se înțeleg alte prestații convenite de părți și cuprinse în Anexa 9.

**1.9. Forța majoră** este o împrejurare de fapt absolută imprevizibilă și de neînlăturat, care împiedică, în mod obiectiv și fără nicio culpă din partea debitorului, executarea obligației contractuale asumate, respectiv, imposibilitatea obiectivă de executare a obligației, determinate, în lipsa oricărei culpe a debitorului, de un

eveniment de forță majoră. Noțiunea de *forță majoră* este asociată exclusiv cu evenimente imprevizibile, insurmontabile și cu un impact general sever asupra unei zone teritoriale sau economico-sociale extinse, cum ar fi calamitățile naturale (uragane, inundații, erupții vulcanice) sau evenimente sociale grave (izbucnirea unui război sau a unei revoluții populare).

**1.10. Cazul fortuit** este un eveniment relativ ce nu poate fi prevăzut și nici împiedicat de către Partea care ar fi fost chemată să răspundă dacă evenimentul nu s-ar fi produs. Noțiunea de caz fortuit este asociată cu:

a) împrejurări care își au originea în câmpul de activitate a părții care este sau ar fi chemată să răspundă, fiind intrinseci lucrurilor și/sau animalelor și/sau acțiunilor, cum sunt: viciile ascunse ale lucrului, defectele de fabricație, sprietura unui [animal](#), decesul mecanicului de locomotivă, defecțiuni ale mijlocului de transport sau ale elementelor infrastructurii feroviare altele decât cele ce survin din culpa deținătorului mijlocului de transport, respectiv din culpa gestionarului infrastructurii feroviare, furturi de componente feroviare, etc;

b) evenimente strâns legate de activitatea desfășurată de cel a cărui răspundere este înlăturată, dar care nu puteau fi prevăzute de acesta;

c) împrejurări de origine externă, neimputabile persoanei chemată să răspundă, care nu au caracter extraordinar și nu puteau fi prevăzute și nici prevenite ori evitate: cutremurele de mică intensitate care se produc frecvent în anumite zone teritoriale, inundațiile care se produc în mod obișnuit în unele locuri în fiecare primăvară, evenimente survenite la trecerile la nivel cauzate de vehicule rutiere, căderi de copaci, alunecări de teren și/sau căderi de pietre, etc.

**1.11 Agent auxiliar** – reprezintă un agent economic la care partile fac apel pe baze contractuale pentru îndeplinirea unor activități specifice.

**1.12 zi** – este interpretată ca fiind zi calendaristică; **an** – este perioada de timp cuprinsă între data de 1 ianuarie și data de 31 decembrie.

## ART. 2. OBIECTUL CONTRACTULUI

**2.1.** RC-CF TRANS pune la dispoziția OTF infrastructura feroviară neinteroperabilă pe care o gestionează și o exploatează în condițiile legii, pe următoarele secții de circulație: Sf.Gheorghe – Bretcu; Magherus Sieu – Ludus; Arad Vest – Nadlac; Timisoara Vest – Cruceni; Aradu Nou – Periam – Sanicolau Mare – Valcani; Podul Iloaiei – Harlau; Letcani – Dangenii – Dorohoi. în baza prezentului contract de acces, cu condiția ca aceste secții de circulație să fie înscrise în Certificatul de Siguranță al OTF.

**2.2.** RC-CF TRANS SRL furnizează către OTF pachetul minim de acces definit la art. 1.3. din prezentul contract, pentru care OTF plătește TUI.

**2.3.** (1) RC-CF TRANS SRL oferă OTF următoarele servicii:

- accesul, inclusiv accesul pe calea ferată, la infrastructurile de servicii și serviciile furnizate în cadrul acestor infrastructuri, conform art. 1.5.;
- servicii suplimentare, conform art. 1.6. ;
- serviciile auxiliare, conform art. 1.7.;
- servicii optionale, conform art.1.8.

Pentru aceste prestații OTF plătește alte tarife decât TUI, după caz.

(2) Pentru alte servicii și facilități solicitate de către OTF, acesta va plăti către RC-CF TRANS tarife specifice, după caz.

**2.4.** OTF efectuează pe infrastructura feroviară, sub propria responsabilitate și în contul său, serviciile de transport feroviar, în baza reglementărilor legale și a convențiilor la care este parte. Aceste prestații sunt menționate prin Anexa 1 la prezentul contract.

**2.5.** OTF utilizează infrastructura feroviară în scopul realizării serviciilor de transport cu respectarea condițiilor de siguranță impuse prin instrucțiunile și reglementările în vigoare și conform responsabilităților stabilite prin prezentul contract.

## ART. 3. DURATA CONTRACTULUI

**3.1.** Contractul intră în vigoare la data de 15 decembrie 2024 și este valabil până la data de 13 decembrie 2025 inclusiv.

**3.2.** Contractul se poate prelungi pe noi perioade de timp, cu acordul prealabil al părților exprimat în scris, prin act adițional. Solicitarea de prelungire a contractului va fi transmisă în scris RC-CF TRANS SRL, cu cel puțin 30 de zile înainte de expirarea valabilității duratei prezentului contract.

#### **Art. 4. TARIFE**

**4.1.** Nivelul tarifului de utilizare a infrastructurii feroviare publice (TUI) pentru perioada de valabilitate a contractului este cel rezultat din aplicarea „Metodologiei de tarifare a infrastructurii feroviare gestionate de RC-CF TRANS și modul de alocare a costurilor directe pentru calculul TUI”, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, precum și a listei cu încadrarea secțiilor de circulație pe categorii de linie pentru calculul TUI. Valoarea obținută nu conține TVA.

**4.2.** Valorile elementelor tarifare de bază pentru calculul TUI este prezentată în Documentul de Referință al rețelei RC-CF TRANS, în conformitate cu prevederile legale în vigoare, precum și în Anexa 19 din prezentul contract, iar lista cu încadrarea secțiilor de circulație pe categorii de linii pentru calculul TUI, este cea aprobată în Contractul de activitate și performanță al CFR S.A. în vigoare. Valorile obținute nu conțin TVA.

**4.3.** Modul de calcul al TUI se va actualiza cu eventualele prevederi legale cu caracter obligatoriu, aplicabile ulterior încheierii prezentului contract.

**4.4.** Tarifele percepute de către RC-CF TRANS reprezentând contravaloarea serviciilor oferite OTF sunt prevăzute în Catalogul de tarife – Anexa 16 la prezentul contract.

**4.5.** Tarifele prevăzute în Catalogul de tarife - Anexa 16 la prezentul contract pot fi modificate/actualizate de către RC-CF TRANS în conformitate cu prevederile legale în vigoare, ori de câte ori se înregistrează modificări semnificative ale elementelor care au stat la baza fundamentării acestora, numai în situații temeinic justificate, după notificarea prealabilă a OTF, cu minimum 60 zile înainte de implementarea efectivă a acestora și numai prin Act adițional la Contractul de acces.

**4.6.** Tariful perceput de către CNCF „CFR” SA pentru prestația de întocmire trase de tren va fi refacturat OTF de către RC-CF TRANS, pentru toate trasele solicitate de OTF și trasate, atât pentru trenurile cu circulație regulată, cât și pentru trenurile special comandate și cu circulație ocazională.

**4.7.** Pentru orice alte servicii/ prestații/ facilități solicitate RC-CF TRANS de către OTF, vor fi achitate tarife specifice reglementate/aprobate sau agree de ambele părți, care vor face obiectul unor acte adiționale/ convenții separate, accesorii prezentului contract.

#### **Art. 5. CONDIȚII ȘI TERMENE DE PLATĂ**

**5.1.** Factura aferentă TUI se emite de către RC-CF TRANS SRL lunar, până în data de 21 a lunii pentru luna de trafic anterioară expirată și trebuie achitată în termen de 35 zile calendaristice de la data comunicării în sistemul național privind factura electronică RO e-Factura, urmând ca începând cu a 36-a zi calendaristică să se calculeze dobânzi și penalități. Termenele se calculează pe zile calendaristice și nu se prorogă în situația în care se împlinesc într-o zi nelucrătoare.

**5.2.** Toate celelalte facturi vor avea termen de scadență 35 zile calendaristice de la data comunicării în sistemul național privind factura electronică RO e-Factura, urmând ca începând cu a 36-a zi calendaristică să se calculeze dobânzi și penalități. Termenele se calculează pe zile calendaristice și nu se prorogă în situația în care se împlinesc într-o zi nelucrătoare.

**5.3** Dacă OTF nu va achita contravaloarea prestației TUI facturate până la termenul de scadență, RC-CF TRANS suspenda temporar, până la achitarea obligațiilor de plată restante, accesul pe infrastructura feroviară neinteroperabilă, după cum urmează:

**5.3.1.** după minim 3 zile lucrătoare de la expirarea termenului de scadență a facturilor în cazul în care OTF nu are constituită o garanție în condițiile articolului 12, cu notificarea prealabilă a OTF.

**5.3.2.** după o perioadă de minim 15 zile calendaristice de la expirarea termenului de scadență a facturilor, facturilor în cazul în care OTF are constituită o garanție în condițiile articolului 12, cu notificarea prealabilă a OTF.

**5.4.** Dacă OTF nu va achita contravaloarea prestației facturate prevăzute în Catalogul de tarife – Anexa 16 la contractul de acces, până la termenul de scadență, RC – CF TRANS suspenda temporar furnizarea acestora până la achitarea obligațiilor de plată restante, după minim 3 zile lucrătoare de la expirarea termenului de

scadenta a facturilor, cu exceptia stationarii operative si de lunga durata, care din motive obiective nu pot fi suspendate. Suspendarea furnizarii serviciilor se va efectua cu notificarea prealabila a OTF.

**5.5.** În cazul în care părțile nu execută, execută cu întârziere sau necorespunzător obligațiile financiare asumate prin prezentul contract, vor plăti penalități în valoare de 0,03% pentru fiecare zi de întârziere, din suma neachitată, începând cu prima zi după expirarea termenului de scadență a facturilor, debitorul fiind de drept în întârziere. Totalul penalităților nu poate depăși cuantumul sumei asupra căreia au fost calculate.

## **ART. 6. DREPTURI ȘI OBLIGAȚII COMUNE ALE PĂRȚILOR**

### **6.1. Prevederi comune**

**6.1.1.** RC-CF TRANS SRL și OTF își vor exercita obligațiile contractuale cu buna credință, astfel încât să nu prejudicieze cealaltă parte contractuală (să îndeplinească obligațiile contractuale limitând la maximum efectele negative).

**6.1.2.** RC-CF TRANS SRL și OTF se obligă să-și transmită reciproc, toate informațiile necesare pentru obținerea unui grad înalt de eficiență și de siguranță în conducerea și desfășurarea circulației feroviare. RC – CF TRANS SRL și OTF cooperează în scopul identificării și gestionării comune a pericolelor de interfata și a măsurilor de siguranță aferente care trebuie aplicate la interfețele dintre acestia, concretizate prin Convenția privind monitorizarea și tinerea sub control a riscurilor asociate transportului feroviar, Anexa 20 la prezentul contract.

Prin semnarea prezentului contract și a convenției privind monitorizarea și tinerea sub control a riscurilor asociate transportului feroviar riscurile se considera identificate și asumate de către parti.

**6.1.3.** Părțile sunt abilitate să evidențieze datele referitoare la contract, la decontări și prestații, în colecții de date comune.

**6.1.4.** RC-CF TRANS și OTF își pun la dispoziție reciproc indicatorii destinați scopurilor statistice pentru evaluarea structurii traficului feroviar.

**6.1.5.** (1) Volumul de tren kilometri realizat de către OTF se determină de către RC-CF TRANS.

(2) Situația detaliată a trenurilor OTF care au circulat, pentru care s-a calculat TUI, va fi prezentată lunar OTF în vederea analizării și aprobării acesteia, pe formular electronic, până cel târziu în data de 10 ale lunii, pentru luna anterioară expirată, la următoarea adresă de e-mail comunicată de OTF, respectiv: ..... După analiza și aprobarea situației transmise de către reprezentantul desemnat al OTF, aceasta va fi trimisă înapoi către RC-CF TRANS la adresa de e-mail de la care a fost primită, până cel târziu în data de 20 ale lunii. Dacă OTF nu transmite până în data de 20 ale lunii aprobarea situației menționată mai sus, aceasta se înaintază spre facturare fără confirmarea OTF, considerându-se acceptată tacit de OTF.

**6.1.6.** (1) Pentru justificarea facturilor aferente celorlalte servicii/prestații efectuate de RC-CF Trans, rezultate din aplicarea tarifelor prevăzute în Anexa 16 la contract, se vor întocmi borderouri conform formularelor model prevăzute în Anexa 16. Borderourile împreună cu un centralizator se întocmesc lunar, până în data de 8 ale lunii pentru serviciile/prestațiile aferente lunii anterioare, după care acestea sunt transmise către reprezentantul desemnat al OTF din zonă pentru confirmare. După confirmarea prestației de către reprezentantul desemnat al OTF din zonă, borderourile însoțite de un centralizator se vor transmite către OTF, până cel târziu în data de 13 ale lunii, la următoarea adresă de e-mail comunicată de OTF, respectiv: ..... După aprobarea borderourilor, OTF le va transmite înapoi către RC-CF TRANS la adresa de e-mail de la care au fost primite, în maxim 5 zile de la primire, până cel târziu în data de 20 ale lunii. În cazul în care OTF nu transmite până în data de 20 ale lunii confirmarea borderourilor, sau nu formulează obiecțiuni, acestea se înaintază spre facturare fără confirmarea OTF, considerându-se acceptate tacit de către OTF.

(2) În cazul în care OTF contestă modul de aplicare a tarifelor din Anexa 16, acesta va înainta către RC-CF TRANS o justificare scrisă, în termenul prevăzut pentru transmiterea borderourilor confirmate. Dacă în urma verificărilor se constată că justificarea este corectă, RC-CF TRANS va reface borderoul/borderourile greșit/greșite și îl/le va transmite spre confirmare către OTF. În caz contrar, RC-CF TRANS va chema la conciliere reprezentantul desemnat al OTF, pentru verificare punctuală a borderourilor, urmând să fie încheiat un proces verbal de conciliere care va conține și valoarea acceptată la plată de către OTF, după caz.

(3) În cazul în care OTF nu se prezintă la conciliere sau nu recunoaște serviciile/prestațiile efectuate pentru care RC – CF TRANS deține dovezi evidente, borderourile se înaintază spre facturare fără confirmarea OTF, considerându-se acceptate tacit de către OTF.

**6.1.7.** În cazul în care RC-CF TRANS nu respectă termenele menționate mai sus pentru întocmirea/transmiterea borderourilor, se prorogă în mod corespunzător toate celelalte termene stabilite pentru confirmarea prestațiilor de către OTF și pentru facturare.

**6.1.8.** Structurile operative desemnate de către RC-CF TRANS SRL și OTF cu atribuții/competențe pentru a lua în numele acestora decizii operaționale în cel mai scurt timp, sunt:

- pentru RC-CF TRANS SRL:

Serviciul Dispecerat: tel: 0737844562 (Fratila Gabriela); e-mail: dispecer@rccf.ro.

- pentru OTF: Șef Serviciu Circulație: tel.

**6.1.9.** Persoanele desemnate de RC CF TRANS și OTF cu atribuții/competențe privind întocmirea, (re)transmiterea și confirmarea, după caz, a documentelor justificative ale facturilor rezultate din aplicarea tarifelor prevăzute în Anexa 16, sunt următoarele:

Nr. crt.	Secția de circulație	Personalul RC-CF TRANS	Nr.de telefon	Personalul OTF	Nr. de telefon/ e-mail
1	Sfantu Gheorghe – Bretcu	Purice Gheorghe	0756601130		
2	Magherus Sieu – Lechinta – Mihesu de Campie - Ludus	Chira Dorin	0733553601		
3	Arad Vest – Nadlac	Siclovan Ioan	0730960150		
4	Timisoara Vest - Cruceni	Jurca Lidia	0730960148		
5	Aradu Nou – Periam – Sanicolau Mare – Valcani	Siclovan Ioan	0730960150		
6	Podul Iloaiei - Harlau	Raileanu Ion	0734772922		
7	Letcani – Dangenii - Dorohoi	Epure Constantin Airinei Daniel	0726366082 0735 205 184		

## **ART. 7. DREPTURI ȘI OBLIGAȚII ALE PĂRȚILOR PRIVIND EXECUTAREA CONTRACTULUI**

### **7.1. Atribuirea capacităților de infrastructură**

**7.1.1.** Accesul la infrastructura feroviară publică neinteroperabilă gestionată de RC-CF TRANS se face în baza:

- a) licenței de transport feroviar a OTF;
- b) certificatului unic de siguranță al OTF;
- c) documentelor orare (livrete);
- d) instrucțiilor și reglementărilor specifice activității feroviare, în vigoare;
- e) legislației naționale și convențiilor internaționale în vigoare la care RC-CF TRANS și OTF sunt parte;
- f) prezentul contract.

**7.1.2.** Utilizarea infrastructurii neinteroperabile implică atribuirea de către RC-CF TRANS a capacităților de circulație, în vederea desfășurării prestațiilor de transport, pe baza cererilor de repartizare a capacităților de infrastructură feroviară comunicate în scris către RC-CF TRANS la termenele stabilite, conform prevederilor legale în vigoare.

**7.1.3.** Trasele alocate se materializează în documente orare (livrete) care se întocmesc periodic de către CFR și constituie Anexa 15 la prezentul contract.

**7.1.4.** Trasele atribuite OTF prin mersul de tren (anual), sunt planificate operativ prin programul de circulație cadru lunar întocmit de către CFR și avizate de către RC – CF TRANS , în urma cererilor OTF, conform programului de expedieri. Pentru o mai bună organizare a circulației, CFR întocmește programe de circulație și la nivel de decadă și zi, care reflectă eventualele modificări ale programului de circulație cadru lunar, solicitate de OTF. RC-CF TRANS poate solicita adaptarea sau anularea solicitărilor OTF, în funcție de

criterii obiective privitoare la starea infrastructurii sau necesitatea respectării nevoilor de apărare sau a reglementărilor în vigoare.

**7.1.5. (1)** Cererea pentru aprobarea programului de circulație se depune de către OTF astfel:

- a) cu 12 ore înainte ca trenul ce urmează să circule, pe infrastructura neinteroperabilă gestionată de RC –CF TRANS, în programul de lucru;
- b) cu 24 ore înainte ca trenul ce urmează să circule, pe infrastructura neinteroperabilă gestionată de RC –CF TRANS, în perioada de suspendare a activității secției de circulație.

**(2)** În scopul utilizării raționale a capacității zilnice de circulație a infrastructurii neinteroperabile gestionată de RC–CF TRANS și pentru organizarea circulației în vederea satisfacerii echitabile și nediscriminatorie a tuturor cererilor operatorilor feroviari, aprobarea cererilor se va face în ordinea solicitărilor OTF, procedându-se astfel:

- a) În cazul în care trasele (capacitatea) din programul de lucru au fost utilizate, se vor aloca trase în afara programului de lucru a secției de circulație, fără plata tarifului de depășire a programului de lucru;
- b) În cazul în care trasele (capacitatea) din programul de lucru nu au fost utilizate și se solicită de către OTF trase în afara programului de lucru a secției de circulație, prin formularul „*Solicitare modificare program suspendare*”, se va aproba circulația cu plata tarifului de depășire a programului de lucru, tarif ce este prevăzut în Anexa 16 la contract.

**7.1.6.(1)** În scopul creșterii calității serviciilor de transport feroviar de călători și marfă, părțile convin aplicarea prevederilor documentului intitulat „*Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR*”, prezentat în Anexa 13 la prezentul contract.

**(2)** „*Regimul de Performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR*”, are ca obiectiv realizarea stabilității programului de circulație și îmbunătățirea regularității circulației trenurilor prin aplicarea unui sistem de plăți de către partea care generează neajunsul către partea care îl suportă.

**7.1.7.** OTF și RC-CF TRANS își vor comunica reciproc orice înființare de unități, subunități sau modificări semnificative (închideri sau redeschideri) pentru un anumit tip de trafic derulat prin unitățile proprii sau comune.

**7.1.8.** În vederea introducerii în planul de mers a traselor pe care OTF dorește să opereze, solicitările de alocare trase se vor adresa RC-CF TRANS, care le va aviza și înainta către CNCF „CFR” SA spre trasare.

## **7.2. Informații privind exploatarea**

**7.2.1.** RC-CF TRANS pune la dispoziția OTF în timp util, cel puțin următoarele informații:

- a) starea infrastructurii înaintea plecării trenului, în special modificările referitoare la cale și care au legătură cu circulația trenurilor (restricții sau limitări de viteză, modificări ale semnalizării etc.);
- b) poziția trenului aparținând OTF, la cererea acestuia;
- c) informații ce decurg din activitatea contractată;
- d) alte informații relevante derulării prezentului contract.
- e) toate închiderile de linii programate, cu cel puțin 3 zile înainte de închidere; informarea va fi efectuată prin fax și/sau e-mail la adresele stabilite prin contract, cu respectarea termenelor prevăzute de Regulamentul pentru alocarea capacităților de infrastructură, aprobat prin HG nr.1696 din 29.11.2006.

**7.2.2.** OTF pune la dispoziția RC-CF TRANS în timp util, înaintea plecării trenului, cel puțin următoarele informații:

- a) compunerea trenului (tipul locomotivei, lungimea trenului, nr. de vehicule din tren și caracteristicile de exploatare ale acestora, masa (tonajul) trenului, procentul de frânare, rezultatul reviziei tehnice și a probei frânelor - note de frână, de menținere pe loc, etc., material rulant restricționat la circulație sau manevră, material rulant cu gabarit depășit sau cu sarcina pe osie sau pe metru liniar depășită etc.);
- b) eventualele particularități (vehicule care nu sunt apte pentru circulație în conformitate cu reglementările specifice interne sau internaționale, restricții particulare cu privire la vehicul sau la încărcătura acestuia, etc.);
- c) elemente importante care pot conduce la întâzieri (limitări de viteză condiționate de procentul de frânare (cu menționarea limitărilor), defecțiuni ale materialului rulant, etc.);

d) alte eventuale indicații necesare pentru asigurarea siguranței circulației și decontarea prestațiilor.

**7.2.3.** OTF pune la dispoziția RC-CF TRANS o listă cu documentele în care se regăsesc informațiile menționate la art. 7.2.2. de mai sus, precum și cu reglementările specifice care au legătură cu accesul și utilizarea infrastructurii feroviare, conform Anexei 14 la prezentul contract.

**7.2.4.** RC-CF TRANS este exonerată de răspundere pentru orice prejudicii cauzate ca urmare a neîndeplinirii sau a îndeplinirii necorespunzătoare de către OTF a obligațiilor menționate la pct. 7.2.2. și 7.2.3. de mai sus. OTF este exonerat de răspundere pentru orice prejudicii cauzate ca urmare a neîndeplinirii sau a îndeplinirii necorespunzătoare de către RC-CF TRANS a obligației menționate la pct. 7.2.1. de mai sus.

**7.2.5.** RC-CF TRANS va aviza în scris OTF, orice modificare asupra preluării/predării unei secții de circulație de la / la CFR SA, în vederea întocmirii actului adițional la prezentul contract, respectiv pentru solicitarea de trase pentru circulația trenurilor conform reglementărilor în vigoare.

### **7.3. Dreptul RC-CF TRANS de a efectua lucrări la infrastructura feroviară**

**7.3.1.** RC-CF TRANS are dreptul să efectueze toate lucrările necesare pe infrastructura feroviară pentru asigurarea stării de funcționare a liniilor, instalațiilor și celorlalte elemente ale infrastructurii feroviare, la parametrii stabiliți.

**7.3.2.** RC-CF TRANS informează OTF despre lucrările importante programate (și care implică restricții de viteză sau închideri de linii) conform termenelor prevăzute în „Instrucțiuni pentru restricții de viteză, închideri de linie și scoateri de sub tensiune ale liniei de contact nr. 317”.

**7.3.3.** Lucrările care implică restricții de viteză, limitări sau închideri de linii determinate de evenimente de forță majoră/ caz fortuit și care sunt programate după intrarea în vigoare a mersului de tren, sunt notificate (avizate) de RC-CF TRANS către OTF în termenele prevăzute în vigoare.

**7.3.4.** RC-CF TRANS informează imediat OTF despre lucrările accidentale, urgente, neprogramate care implică închideri de linii, limitări sau restricții de viteză și procedează la efectuarea acestor lucrări astfel încât efectele lor asupra prestațiilor de transport ale OTF să fie cât mai reduse cu putință.

**7.3.5.** RC – CF TRANS menține capacitățile de infrastructura în limite rezonabile cu veniturile realizate, respectiv modul de finanțare a infrastructurii gestionate.

### **7.4. Dreptul de control al RC-CF TRANS**

**7.4.1.** RC-CF TRANS poate să controleze în orice moment sau loc dacă circulația trenurilor sau manevrarea convoaielor de manevră aparținând OTF se efectuează cu respectarea prevederilor în vigoare referitoare la utilizarea infrastructurii feroviare.

**7.4.2.** OTF va permite personalului RC-CF TRANS însărcinat cu efectuarea acestor controale să aibă acces în cabina de conducere a materialului rulant de tracțiune al OTF în condițiile prevăzute de reglementările în vigoare și în măsura în care acest acces este indispensabil pentru utilizarea infrastructurii. Personalul RC-CF TRANS va efectua controlul în baza legitimației de control și cu respectarea regulilor înscrise în Anexa 11 la prezentul contract. La solicitarea mecanicului de locomotivă, personalul RC – CF TRANS însărcinat cu efectuarea acestor controale și posesor al legitimației trebuie să se poată identifica cu buletinul/carta de identitate.

**7.4.3.** În cazul constatării unor nereguli de către personalul uneia dintre părți, acesta va sesiza în scris reprezentanții celeilalte părți, pentru luarea măsurilor ce se impun și comunicarea modului de soluționare.

**7.4.4.** În cazul depistării unor nereguli ce pot afecta siguranța circulației feroviare, în scopul prevenirii accidentelor/incidentelor/evenimentelor pe infrastructura feroviară, personalul OTF este obligat să execute instrucțiunile și măsurile dispuse de către RC-CF TRANS.

**7.4.5.** În scopul prevenirii incidentelor/evenimentelor/accidentelor pe infrastructura feroviara, OTF la solicitarea gestionarului de infrastructura participa la efectuarea controalelor /verificarilor în comisie cu reprezentanții acesteia ,privind respectarea prevederilor instructionale în vigoare referitoare la utilizarea infrastructurii feroviare ( tonaj, lungime, viteza, sarcina pe osie , capacitate de incarcare, etc.). Aceste verificari pot presupune inclusiv cantarirea/ supravegherea la cantarire a vagoanelor/convoaielor.

De asemenea, la solicitarea gestionarului OTF va pune la dispoziție notele de cântar pentru vagoanele din garniturile de tren ce au circulat pe infrastructura acestuia.



7.4.6. Modul de efectuare a controlului este prezentat în Anexa nr.11 la prezentul contract.

## **ART. 8. DREPTURI ȘI OBLIGAȚII ALE PĂRȚILOR ÎN CAZUL UNOR INCIDENTE/ACCIDENTE**

### **8.1. Abateri de la orarul convenit și dereglări**

**8.1.1.** RC-CF TRANS și OTF se informează reciproc, în cel mai scurt timp posibil, despre orice dereglare care ar putea avea efecte asupra siguranței, regularității, desfășurării corecte a transportului feroviar sau asupra mediului înconjurător.

**8.1.2.** În prezentul contract, termenul „dereglare” semnifică orice abatere de la livretul sau programul convenit, perturbare sau avarie, precum și solicitarea OTF de modificare a programului de circulație.

**8.1.3.** În cazul unei abateri de la orarul convenit (trasă) sau în cazul unei dereglări, indiferent de cauza lor, RC-CF TRANS și OTF se informează reciproc privind consecințele acestora asupra traficului.

**8.1.4.** În cazul întârzierilor de trenuri, minutele de întârziere și cauza acestora va fi stabilită conform „Regimului de performanță a circulației trenurilor pe rețeaua CFR”.

**8.1.5.** RC-CF TRANS își rezervă dreptul ca, în cazul constatării unor neconformități de orice natură, care împiedică îndrumarea sau continuarea circulației unui tren, să acționeze conform prevederilor în vigoare privind accesul și utilizarea infrastructurii feroviare prin scoaterea materialului rulant defect din tren sau chiar prin oprirea (limitarea) trenului la primul punct de secționare din parcurs până la remedierea neconformității.

8.1.6. În cazul perturbărilor majore (închideri de linie ca urmare a unor calamități naturale, accidente feroviare, etc.) RC – CF TRANS avizează OTF prin e-mail, fax, dispecerat, datele cu privire la evenimentul produs și, dacă este posibil, estimarea de reluare a circulației feroviare în condiții normale.

### **8.2. Organizarea traficului în scopul revenirii la condiții normale de exploatare**

**8.2.1.** RC-CF TRANS organizează și realizează intervențiile necesare pentru restabilirea circulației feroviare în caz de accidente/incidente produse pe infrastructura feroviară, calamități naturale, sau alte împrejurări care provoacă perturbări în circulația trenurilor sau afectează siguranța circulației feroviare. În acest scop, RC-CF TRANS poate dispune măsuri operative vizând organizarea circulației și manevra în scopul desfășurării lucrărilor de intervenție.

**8.2.2.** RC-CF TRANS aplică reglementările în vigoare pentru organizarea traficului, în cazul producerii unor perturbări.

**8.2.3.** La cererea RC-CF TRANS, OTF va asigura, în măsura posibilităților și contra cost, mijloace, material rulant și personal de specialitate pentru trenurile de lucru, în vederea restabilirii parametrilor funcționali ai infrastructurii feroviare.

**8.2.4.** RC-CF TRANS și OTF vor asigura respectarea documentului intitulat „Managementul unitar al forțelor participante la intervenția în cazul accidentelor pe calea ferată”. Prevederile din documentație referitoare la operatorii de transport feroviar semnatari, vor fi asimilate și de către OTF, prin semnarea prezentului contract.

**8.2.5.** În toate cazurile, contravaloarea prestațiilor efectuate și pagubele înregistrate vor fi suportate de partea din cauza căreia s-au produs, conform prevederilor legale în vigoare.

### **8.3. Eliberarea infrastructurii**

**8.3.1.** OTF este obligat să elibereze infrastructura feroviară publică neinteroperabilă după utilizarea trasei, conform proceselor tehnologice sau a reglementărilor comune.

**8.3.2.** În cazul defectării mijloacelor de remorcare a trenurilor OTF, acesta va lua toate măsurile necesare eliberării liniei curente în cel mai scurt timp prin asigurarea de locomotive de ajutor. Dacă OTF nu poate asigura locomotivă de ajutor în cel mai scurt timp, RC-CF TRANS poate lua măsuri pentru asigurarea unei locomotive de ajutor de la oricare alt operator de transport feroviar, astfel încât implicațiile în circulația trenurilor să fie cât mai reduse. În acest caz, cheltuielile achitate de RC-CF TRANS pentru asigurarea locomotivei de ajutor în vederea eliberării infrastructurii, vor fi refacturate către OTF, pe bază de borderou justificativ, care vor fi decontate către RC-CF TRANS.

**8.3.3.** La cererea scrisă (inclusiv prin e-mail) a RC-CF TRANS, OTF colaborează la eliminarea urmărilor accidentelor/ incidentelor produse pe infrastructura feroviară și ale calamităților, chiar și în ipoteza când sunt implicați agenți auxiliari sau terți, contravaloarea prestațiilor urmând să fie suportată de partea răspunzătoare de accident/incident, după caz.

**8.3.4.** La solicitarea RC-CF TRANS, OTF va putea pune la dispoziție, contra cost, mijloacele de tracțiune disponibile în vederea înlăturării efectelor înzăpezirilor.

#### **8.4. Consecințe dăunătoare pentru mediul înconjurător**

**8.4.1.** În cazul în care mediul înconjurător este afectat ca urmare a exploatării infrastructurii de către OTF sau în cazul când există accidente/incidente de mediu, riscuri de explozie, riscuri de incendiu sau alte pericole pentru exploatare, OTF trebuie să avizeze cea mai apropiată subunitate a RC-CF TRANS, în principal stația CF cea mai apropiată.

**8.4.2.** Această avizare nu exonerează OTF de responsabilitatea privind luarea măsurilor necesare și imediate pentru înlăturarea consecințelor produse și nici nu îl eliberează de obligațiile legale care-i revin (intervenție, informarea autoritatilor competente, stabilite de prevederile legale în vigoare, etc.).

**8.4.3.** Partile sunt obligate să asigure respectarea reglementărilor legale aplicabile privind protecția mediului, și cerințelor specifice prevăzute prin Convenția privind protecția mediului încheiată între RC – CF TRANS și OTF.

**8.4.4.** În cazul în care, din vagoanele transportate de către OTF, sunt pierderi de cantități de mărfuri pe liniile stațiilor și/sau liniei curente gestionate de RC-CF TRANS, produse din cauza stării materialului rulant utilizat, OTF se obligă să procedeze la curățirea zonei afectate, cu mijloace proprii sau cu firme abilitate, fiind răspunzător de prejudiciile cauzate. În cazul în care OTF refuză să curețe zona afectată, RC-CF TRANS efectuează ea însăși curățirea cu mijloace proprii sau cu firme specializate, cheltuielile urmând să fie refacturate către OTF care se obligă să le achite.

### **Art. 9. RESPONSABILITATEA ȘI RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR**

#### **9.1. Principii**

**9.1.1.** Prevederile din prezentul articol se aplică pentru reglementarea responsabilității ce revine părților contractante, în măsura în care acestea nu sunt în contradicție cu prevederile legale aflate în vigoare la locul unde s-a produs evenimentul/incidentul/accidentul, precum și unele convenții de frontieră sau acorduri inter-guvernamentale în vigoare.

**9.1.2.** Prevederile prezentului articol nu se aplică în cazul altor raporturi juridice, cum ar fi în principal:

- responsabilitatea dintre părțile contractante și agenții lor auxiliari sau alte persoane cu care acestea colaborează pentru executarea obligațiilor contractuale;
- responsabilitatea dintre părțile contractante și terți.

**9.1.3.** În conformitate cu prevederile din Codul Civil, părțile convin că debitorul obligației „de executat” se află de drept în întârziere la împlinirea termenelor stipulate în contract.

**9.1.4.** Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale, partea în culpă datorează penalități/despăgubiri celeilalte părți.

**9.1.5.** În cazul în care penalitățile/ despăgubirile prevăzute în prezentul contract sau prin tarifele stabilite, nu acoperă prejudiciul suferit de partea afectată, atât RC-CF TRANS cât și OTF vor putea solicita acordarea de daune în completare, potrivit dispozițiilor din dreptul comun.

**9.1.6.** Despăgubirile în caz de vătămări corporale sau deces se stabilesc conform legislației în vigoare.

**9.1.7.** Părțile contractante răspund pentru agenții lor auxiliari, în condițiile dreptului comun și cu respectarea prevederilor pct. 9.2. de mai jos.

#### **9.2. Responsabilitatea ce revine RC-CF TRANS**

**9.2.1.** RC-CF TRANS SRL este răspunzătoare pentru următoarele prejudicii:

- a) vătămările corporale constând în răni sau orice alte atingeri aduse integrității fizice sau a sănătății persoanei;
- b) avariile materiale constând în distrugerea sau avarierea bunurilor mobile și/sau imobile;
- c) pierderile pecuniare rezultate din despăgubirile datorate de OTF conform convențiilor interne și internaționale la care este parte;

**9.2.2.** RC-CF TRANS va răspunde pentru prejudiciile prevăzute mai sus, numai dacă acestea au fost produse exclusiv din cauza sau ca urmare a prestării activităților specifice.

**9.2.3.** RC-CF TRANS SRL este exonerată de orice răspundere în cazul unor vătămări corporale și/sau al unor daune materiale rezultate din despăgubirile datorate de OTF conform convențiilor interne și internaționale:

a) dacă incidentul/accidentul a fost produs în urma unor circumstanțe exterioare exploatării pe care RC-CF TRANS nu putea să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine (forță majoră);

b) dacă incidentul/accidentul a fost produs ca urmare a acțiunii unui caz fortuit;

c) dacă accidentul/incidentul a fost produs ca urmare a faptei victimei care a suferit prejudiciul sau acțiunilor unui terț, pe care RC-CF TRANS nu putea și nu avea cum să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine sau să le limiteze efectul;

**9.2.4.** Atunci când RC-CF TRANS nu este exonerată de răspunderea ce-i revine conform prevederilor pct. 9.2.3. de mai sus, poartă răspunderea în limitele prezentului articol, menținându-și dreptul la un eventual regres al său împotriva persoanelor vinovate.

**9.2.5.** Dacă părțile contractante nu au convenit altceva, RC-CF TRANS nu este răspunzătoare de orice daune materiale directe sau indirecte, decât în măsura în care OTF trebuie să plătească despăgubiri prin aplicarea prevederilor legale sau convențiilor inter-guvernamentale. Prevederile pct. 9.2.3. se aplică în mod corespunzător.

### **9.3. Responsabilitatea ce revine OTF**

**9.3.1.** OTF răspunde față de RC-CF TRANS și/sau față de agenții auxiliari ai acesteia pentru prejudiciile produse de materialul rulant pe care îl utilizează, și de mărfurile pe care le transportă în condițiile Regulamentului de transport pe căile ferate din România, ale Regulamentului de Exploatare Tehnică Feroviară și ale legislației aplicabile în vigoare.

**9.3.2.** OTF poartă răspunderea pentru trenurile, convoaiele și materialul rulant cu care efectuează servicii de transport feroviarde marfă (inclusiv operațiuni de manevră) pe infrastructura feroviară neinteroperabilă gestionată de RC-CF TRANS.

**9.3.3.** OTF asigură și răspunde de integritatea transporturilor sale, dacă prin reglementările în vigoare nu se prevede altfel.

**9.3.4.** OTF este exonerat de orice răspundere:

a) dacă incidentul/accidentul a fost produs în urma unor circumstanțe exterioare exploatării pe care OTF nu putea să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine (forță majoră);

b) dacă incidentul/accidentul a fost produs ca urmare a acțiunii unui caz fortuit;

c) dacă accidentul/incidentul a fost produs ca urmare a faptei victimei care a suferit prejudiciul sau acțiunilor unui terț, pe care OTF nu putea și nu avea cum să le evite și ale căror consecințe nu putea să le preîntâmpine sau să le limiteze efectul;

**9.3.5.** OTF va suporta contravaloarea TUI neîncasat de la operatorii de transport de călători, ca urmare a defectărilor de locomotive în linie curentă.

### **9.4. Răspunderea părților în cazul culpei comune la producerea prejudiciilor**

**9.4.1.** Atunci când la producerea daunelor au contribuit cauze de care sunt răspunzătoare ambele părți, fiecare parte contractantă răspunde doar în măsura în care cauzele de care este răspunzătoare, cu aplicarea prevederilor pct. 9.2. și 9.3 de mai sus, au contribuit la producerea daunelor.

**9.4.2.** În cazul incidentelor/accidentelor, părțile vor suporta prejudiciile produse proporțional cu partea de culpă ce revine fiecăreia conform cauzalității stabilite în urma rapoartelor de investigare. În acest scop, părțile vor depune toate eforturile necesare pentru stabilirea pe cale amiabilă a cuantumului despăgubirilor pe care urmează să le suporte fiecare. Dacă este imposibilă evaluarea culpei individuale, părțile convin și sunt de acord să suporte în mod egal prejudiciile cauzate.

**9.4.3.** În cazul responsabilității ce revine OTF potrivit art. 9.3. de mai sus, se aplică prin analogie prevederile pct. 9.4.2. de mai sus, dacă la producerea prejudiciilor au contribuit cauze de care sunt răspunzători mai mulți operatori feroviari care utilizează infrastructura feroviară neinteroperabilă gestionată de RC-CF TRANS. Dacă este imposibil să se evalueze culpa individuală a operatorilor feroviari implicați, aceștia sunt răspunzători în părți egale față de RC-CF TRANS.

### **Art. 10. CLAUZE SPECIFICE OTF**

## **10.1. Autorizări**

**10.1.1.** OTF prezintă RC-CF TRANS licența de transport feroviar de marfă și certificatul unic de siguranță, în copii certificate care devin Anexele 7 și 8 la prezentul contract.

**10.1.2.** OTF declară că în momentul încheierii contractului nu a solicitat nicio modificare și nu a angajat nicio procedură de revocare a documentelor menționate mai sus. OTF se obligă să comunice imediat către RC-CF TRANS SRL orice modificare sau, dacă este cazul, retragerea sau suspendarea licenței de transport sau/și a certificatului unic de siguranță, intervenite după încheierea contractului.

**10.1.3.** Solicitățile OTF de modificare a prevederilor prezentului contract și a reglementărilor aferente, vor fi adresate în scris către RC-CF TRANS, cu cel puțin 10 zile lucrătoare înainte de data solicitată pentru aplicare, în vederea asigurării elaborării documentațiilor aferente, precum și a difuzării acestora și a instruirii personalului interesat al RC-CF TRANS SRL și OTF.

## **10.2. Personalul**

**10.2.1.** OTF asigură deservirea fiecărui tren cu personal autorizat și competent pentru a lua deciziile pentru efectuarea operațiilor în numele OTF.

**10.2.2.** OTF nu va utiliza pentru prestarea serviciilor specifice obiectului său de activitate decât personal instruit și autorizat, verificat periodic din punct de vedere medical și psihologic, conform reglementărilor specifice în vigoare. Acest personal trebuie să cunoască:

- a) limba română;
- b) reglementările și instrucțiunile feroviare privind activitatea de circulație și manevră, precum și cele privitoare la utilizarea infrastructurii feroviare;
- c) condițiile locale și secția de circulație (linia) deservită;
- d) condițiile locale de lucru;
- e) reglementările specifice interne și europene/internaționale.

## **10.3. Desfășurarea activității OTF în subunitățile RC-CF TRANS**

**10.3.1.** OTF indică în Anexa 2 a prezentului contract, subunitățile aparținând RC-CF TRANS în care va desfășura activitățile specifice domeniului său de activitate.

**10.3.2.** Activitățile din subunitățile RC-CF TRANS deschise traficului OTF se vor desfășura în conformitate cu prevederile convenției privind sănătatea și securitatea în muncă și a convenției privind tratarea situațiilor de urgență, încheiate între părți.

**10.3.3.** RC-CF TRANS poate efectua servicii/prestații opționale, prevăzute în Anexa 9 la prezentul contract.

**10.3.4.** OTF recunoaște autoritatea personalului RC-CF TRANS cu care desfășoară relații conform prezentului contract.

## **10.4. Materialul rulant**

**10.4.1.** Pentru prestarea serviciilor specifice obiectului său de activitate, OTF nu va utiliza decât material rulant care respectă reglementările specifice interne și internaționale în vigoare, după caz. Verificarea respectării acestor condiții se realizează de către OTF conform obiectului său de activitate.

**10.4.2.** În vederea asigurării siguranței circulației și a transporturilor, OTF trebuie să acționeze pentru situațiile în care utilizează material rulant ce aparține altor agenți și a căror remorcare o asigură, la fel ca pentru propriul său material rulant.

## **ART. 11. CLAUZE SPECIFICE RC-CF TRANS**

### **11.1. Documente de exploatare**

**11.1.1.** RC-CF TRANS pune la dispoziția OTF o descriere generală a ansamblului liniilor infrastructurii feroviare neinteroperabile, conform certificatelor unice de siguranță. Această descriere este actualizată periodic de către RC-CF TRANS și transmisă OTF. Documentele ce vor fi puse la dispoziția OTF de către RC-CF TRANS sunt menționate în Anexa 12 la prezentul contract.

**11.1.2.** RC-CF TRANS declară că în momentul încheierii contractului nu a solicitat nicio modificare și nu a angajat nicio procedură de revocare a actelor în baza cărora a fost înființată și funcționează ca gestionar al infrastructurii feroviare neinteroperabile.

## **11.2. Prescripții de exploatare**

**11.2.1.** Reglementările proprii specifice RC-CF TRANS și convențiile proprii sau comune trebuie să respecte prevederile în vigoare privind utilizarea infrastructurii feroviare publice și private care se aplică în toate relațiile dintre RC-CF TRANS și OTF, determinate de realizarea obiectului propriu de activitate al fiecărei părți.

**11.2.2.** Reglementările privind accesul și utilizarea infrastructurii feroviare necesare și obligatorii pentru RC – CF TRANS și OTF sunt prevăzute în autorizația de siguranță a RC – CF TRANS respectiv în certificatul unic de siguranță al OTF.

## **11.3. Infrastructura feroviară neinteroperabilă**

**11.3.1.** RC-CF TRANS asigură funcționarea infrastructurii feroviare și gestionează sistemele și instalațiile de siguranță și conducere a traficului feroviar, în condițiile prevăzute în HG nr. 643/2011 și în contractul de închiriere a secțiilor de circulație neinteroperabile încheiat cu CNCF „CFR” SA.

**11.3.2.** Dacă OTF solicită standarde superioare de calitate a infrastructurii feroviare neinteroperabile față de cele prevăzute în prezentul contract și față de cele prevăzute în contractul de activitate al CNCF „CFR” SA aprobat în condițiile legii, se vor încheia acte adiționale la prezentul contract.

## **ART. 12. GARANȚIA**

### **12.1. Constituirea garanției**

**12.1.1.** Pentru a garanta îndeplinirea tuturor obligațiilor ce-i revin prin aplicarea prezentului contract, OTF are obligația să constituie în termen de 30 de zile calendaristice de la data semnării contractului, o garanție sub una din formele următoare:

- a) depozit bancar de garanție la dispoziția RC-CF TRANS;
- b) scrisoare de garanție bancară care să prevadă că scrisoarea poate fi executată în mod necondiționat de RC-CF TRANS la prima cerere a acesteia și fără nicio altă formalitate;
- c) bilete la ordin avalizate sau neavalizate stipulate în favoarea (la ordinul) RC-CF TRANS, fără completarea datei emiterii, scadenței și locului plății.

**12.1.2.** Garanția va fi constituită în favoarea RC-CF TRANS la o bancă, ce nu se afla în situație de faliment, reorganizare, lichidare, dizolvare și nici în alte situații speciale privind autorizarea sau supravegherea.

**12.1.3.** Garanția se constituie în lei, va acoperi contravaloarea obligațiilor privind plata TUI pentru minim două luni de trafic la un nivel mediu de tren/km estimat de OTF ( pentru OTF noi), sau pe baza datelor de trafic anterioare (pentru OTF existenți) și va fi valabilă până la expirarea perioadei de valabilitate a prezentului contract, plus două luni calendaristice.

**12.1.4.(1)** În cazul creșterii volumului de trafic mediu lunar pe timp de trei luni consecutive, față de volumul garantat, OTF se obligă să suplimenteze garanția corespunzător creșterii volumului de trafic.

**(2)** În cazul scăderii volumului de trafic mediu lunar pe timp de trei luni consecutive, față de volumul garantat, OTF are dreptul să diminueze garanția corespunzător scăderii volumului de trafic.

**12.1.5.** În situația în care prezentul contract se prelungește pe o nouă perioadă de timp prin act adițional, OTF are obligația să prelungească valabilitatea garanției în mod corespunzător.

**12.1.6.** În cazul unor volume de trafic importante care depășesc 50.000 de tren/km pe lună, părțile pot accepta, prin convenții separate, constituirea unor garanții mai mari, care să acopere contravaloarea TUI pentru mai mult de două luni de trafic, cu modificarea corespunzătoare a perioadelor specificate la art. 5.3. (dreptul RC-CF TRANS de a suspenda accesul pe infrastructura feroviară) și la art. 12.2.1. (perioada de executare a garanției).

### **12.2. Executarea garanției**

**12.2.1.** Dacă după 35 de zile calendaristice de la termenul de scadență, OTF nu a achitat contravaloarea facturilor scadente, indiferent de obiectul acestora (TUI și/sau prestații specifice: manevră, staționări vagoane, suspendare activitate, acces convoaie, etc), RC-CF TRANS poate executa garanția în limita sumelor datorate, fără nicio notificare prealabilă adresată OTF.

**12.2.2.** În cazul executării parțiale sau totale a garanției, OTF are obligația de a o reîntregi la valoarea inițială/actualizată. Până la reîntregirea garanției, RC-CF TRANS va menține suspendarea accesului OTF pe infrastructura feroviară sau după caz poate suspenda accesul acestuia pe infrastructura feroviară.

## **ART. 13. ÎNCETAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI**

### **13.1. Încetarea contractului**

**13.1.1.** Contractul încetează de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești sau a altui organ jurisdicțional, în următoarele situații:

- a) la expirarea perioadei pentru care a fost încheiat, dacă nu a fost prelungit prin act adițional, în condițiile legii;
- b) în cazul apariției unui caz de forță majoră sau caz fortuit, invocat și constatat în condițiile prezentului contract.

**13.1.2.** Contractul poate înceta oricând, prin acordul de voință al părților.

**13.1.3.** Partea care invocă încetarea contractului va notifica în scris celeilalte părți cauza de încetare cu minim 30 de zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

### **13.2. Rezilierea contractului**

**13.2.1. (1)** Prezentul contract se consideră reziliat de plin drept, fără a fi necesară intervenția unei instanțe judecătorești sau a altui organ jurisdicțional (reziliere unilaterală conform art. 1552 Cod Civil) în următoarele situații:

- a) OTF nu mai dispune de o licență de transport și/sau de un certificat de siguranță valabil(ă), sau RC-CF TRANS nu mai dispune de atribuirea în închiriere a infrastructurii feroviare publice neinteroperabile, conform prevederilor legale în vigoare;
- b) OTF a transmis/transformat parțial sau integral drepturile și obligațiile rezultate din prezentul contract în favoarea unui terț, unui agent auxiliar, sau unui alt operator de transport feroviar, fără un acord prealabil scris din partea RC-CF TRANS;
- c) una din părți nu mai are capacitatea legală necesară de a-și executa obligațiile contractuale;
- d) OTF nu a utilizat timp de cel puțin 6 luni consecutiv, de la intrarea în vigoare a contractului, cel puțin 10% din trasele ce i-au fost alocate;
- e) OTF nu a constituit, actualizat sau reîntregit garanția, conform art. 12 de mai sus.

**(2)** Partea culpabilă este de drept în întârziere, aceasta rezultând din simplul fapt al îndeplinirii condițiilor prevăzute la pct. a) - e) de mai sus.

**13.2.2.** Partea care se află la originea întreruperii relațiilor contractuale este răspunzătoare față de cealaltă parte de prejudiciile ce decurg din aceasta, numai dacă nu dovedește că acestea nu s-au produs din vina sa.

**13.2.3.** Partea care invocă rezilierea contractului va notifica cealaltă parte cu cel puțin 15 zile înainte de data la care urmează a-și produce efectele rezilierii.

**13.2.4.** Rezilierea sau încetarea executării contractului nu exonerează părțile de obligațiile financiare deja scadente între părți, care decurg din perioada în care contractul s-a executat.

**13.2.5.** Prevederile prezentului articol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat rezilierea contractului.

**13.2.6.** Rezilierea va fi consemnată într-o notificare unilaterală de reziliere, care va cuprinde și clauze referitoare la obligațiile deja scadente neonorate.

**13.2.7.** De la data notificării de reziliere, RC-CF TRANS va proceda la retragerea definitivă a dreptului de acces al OTF pe infrastructura feroviară neinteroperabilă. OTF este de acord și acceptă retragerea definitivă a dreptului său de acces pe infrastructura feroviară, recunoscând acest drept al RC-CF TRANS de a dispune retragerea accesului fără îndeplinirea altor formalități prealabile și fără intervenția instanței de judecată sau a altui organ jurisdicțional.

## **ART. 14. CLAUZE FINALE**

### **14.1. Forța majoră și cazul fortuit**

**14.1.1.** Exceptând cazurile în care nu a fost prevăzut în mod expres altfel, niciuna din părțile prezentului contract nu va fi răspunzătoare pentru neexecutarea la termen sau executarea în mod necorespunzător total sau parțial, a oricăreia din obligațiile care-i revin în baza prezentului contract, dacă neexecutarea/ executarea necorespunzătoare a fost cauzată de acțiunea forței majore sau a cazului fortuit, ale cărei consecințe sunt de neînălțurat de către partea care o invocă. La nevoie, forța majoră poate fi confirmată de autoritățile competente.

**14.1.2.** Partea care reclama cazul de forță majoră/ cazul fortuit este obligată să aducă la cunoștința celeilalte părți în termen de 72 ore și în mod complet, producerea acestuia și să ia toate măsurile care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor acestuia.

**14.1.3.** Dacă forța majoră/ cazul fortuit acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 30 zile, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți sa poată pretindă celeilalte daune-interese.

## **14.2. Confidențialitate**

**14.2.1.** RC-CF TRANS și OTF se angajează să trateze confidențial informațiile și documentele transmise reciproc, referitoare la utilizarea infrastructurii feroviare neinteroperabile.

**14.2.2.** O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

a) sa facă cunoscut prezentul contract sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara de acele persoane implicate în îndeplinirea prezentului contract și autoritățile competente;

b) să utilizeze informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a prezentului contract în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

**14.2.3.** Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea prezentului contract se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii acestuia.

## **14.3. Prelucrarea datelor cu caracter personal**

**14.3.1.** Partile se obligă să păstreze confidențialitatea datelor și Informațiilor cu care intra în contact și a datelor cu caracter personal ale angajaților lor, implicați în încheierea și derularea contractului, implicit ale reprezentanților legali, conform Regulamentului UE 679/2016 (RGDP) privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și a legislației în vigoare.

**14.3.2.** Partile declara în mod expres faptul că, colectarea și/sau prelucrarea datelor cu caracter personal ale salariaților implicați în derularea contractului se efectuează exclusiv în scopul îndeplinirii obligațiilor contractuale asumate.

**14.3.3.** Partile declara în mod expres faptul că asigură securitatea deplină a datelor cu caracter personal ale salariaților și a tertelor persoane fizice (aflate în legătură cu partile), luând, în conformitate cu prevederile Regulamentului UE 679/2016 toate măsurile administrative, tehnice și organizatorice necesare pentru a asigura securitatea și confidențialitatea datelor personale și pentru a proteja datele personale împotriva accesului neautorizat sau accidental, pierderii, utilizării incorecte, divulgării, modificării sau distrugerii.

**14.3.4.** Fiecare parte garantează față de cealaltă parte și se obligă față de aceasta din urmă să respecte, deplină confidențialitate a datelor personale care i-au fost comunicate, să respecte neîntrerupt, pe toată durata prelucrării, cerințele de legalitate a acestora, prevăzute de către GDPR și toate celelalte acte normative aplicabile, principiile stipulate de GDPR inclusiv principiul prelucrării minime și limitat în timp a datelor personale.

**14.3.5.** Partile se obligă ca, pe toată perioada derulării relațiilor contractuale, izvorate din contract, să respecte prevederile GDPR precum și alte acte normative la nivel european și/sau național în vigoare și în acest domeniu.

**14.3.6.** O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract, dacă:

a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă;

b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire, sau

c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

**14.3.7.** Nerespectarea obligatiilor si /sau declaratiilor cuprinse in prezentul capitol de catre parti,se va trata conform legislatiei in vigoare.

**14.3.8.** Partile inteleg si accepta faptul ca fiecare parte va avea calitatea de operator in ceea ce priveste datele personale primite de la cealalta parte, si ca orice nerespectare a obligatiilor care-i revin uneia dintre parti, potrivit GDPR, poate atrage angajarea raspunderii contractuale conform contractului, poate face direct responsabil partea in culpa fata de persoana vizata, respectiv fata de partea de buna-credinta.

#### **14.4. Transmiterea și transformarea obligațiilor contractuale**

**14.4.1.** OTF se obligă să nu transmită și nici să transforme parțial sau integral, prin niciuna dintre modalitățile prevăzute de Codul Civil în vigoare, drepturile și obligațiile rezultate din prezentul contract în favoarea unui terț, unui agent auxiliar, sau unui alt operator de transport feroviar, fără un acord scris și prealabil din partea RC-CF TRANS.

#### **14.5. Comunicări**

**14.5.1.** În accepțiunea părților contractante, orice notificare adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa/sediul prevăzut(ă) în partea introductivă a prezentului contract.

**14.5.2.** Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

**14.5.3.** În cazul în care notificarea se face prin poștă/curier, va fi transmisă cu confirmare de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată pe confirmarea de primire.

**14.5.4.** Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării, considerandu-se primita in ziua si la ora, mentionate in raprtul/confirmarea de trimitere.

**14.5.5.** Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una din părți, dacă nu sunt confirmate prin intermediul uneia dintre modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

#### **14.6. Modificări și completări**

**14.6.1.** Modificările și completările la prezentul contract se vor face numai prin acte adiționale care vor face parte integrantă din prezentul contract.

#### **14.7. Litigii**

**14.7.1.** Orice eventuale divergențe survenite între părți, vor fi soluționate, pe cât posibil pe cale amiabilă.

**14.7.2.** RC-CF TRANS și OTF sunt în drept ca, înainte de declanșarea oricărei proceduri de soluționare a divergențelor ivite, să formuleze notificări cu privire la nerespectarea clauzelor contractuale.

**14.7.3.** Soluția amiabilă acceptată expres și în scris de ambele părți va fi consemnată într-un act adițional, parte integrantă din prezentul contract.

**14.7.4.** Dacă partea chemată nu se prezintă în termen de 5 zile de la data menționată în solicitarea de soluționare pe cale amiabilă și nu se solicită o nouă reprogramare, se consideră că recunoaște tacit punctul de vedere al celeilalte părți comunicat, inclusiv cu privire la plata de eventuale daune.

**14.7.5.** Dacă soluționarea pe cale amiabilă nu este posibilă, orice litigiu decurgând din sau în legătură cu acest contract, inclusiv referitor la încheierea, interpretarea, executarea ori desființarea acestuia, este de competența instanțelor judecătorești de drept comun în circumscripția cărora se află sediul social al RC-CF TRANS.

**14.7.6.** Înainte de utilizarea procedurii prevăzute la pct. 14.6.5. de mai sus, părțile pot încerca soluționarea pe cale amiabilă prin procedura medierii, în condițiile prevăzute de Legea nr. 192/2006 privind medierea și organizarea profesiei de mediator, cu modificările și completările ulterioare.

#### **14.8. Legea aplicabilă contractului**

**14.8.1.** Legea care guvernează prezentul contract este legea română. Prezentul contract se completează cu prevederile Codului civil și alte reglementări incidente în vigoare.

#### **14.9. Limba care guvernează contractul**

**14.9.1.** Limba care guvernează contractul este limba română, inclusiv cu privire la comunicările dintre părți și modalitățile de lucru. Documentele internaționale trebuie prezentate și traduse în limba română.



## **Art. 15. ANEXE**

**15.1.** Anexele menționate mai jos fac parte integrantă din prezentul contract:

- Anexa 1 -** Servicii furnizate de OTF;
- Anexa 2 -** Subunitățile RC-CF TRANS în care se execută activități de exploatare, activități comerciale ale OTF și activități RC-CF TRANS în contul OTF;
- Anexa 3 -** Pachetul minim de acces;
- Anexa 4 -** Accesul, inclusiv accesul pe calea ferată, la infrastructurile de servicii și la serviciile furnizate în cadrul acestora;
- Anexa 5 -** Serviciile suplimentare asigurate de RC-CF TRANS;
- Anexa 6 -** Serviciile auxiliare asigurate de către RC-CF TRANS prin contracte/ convenții separate;
- Anexa 7 -** Licența de transport a OTF;
- Anexa 8 -** Certificatul de siguranță al OTF;
- Anexa 9 -** Lista serviciilor comerciale opționale efectuate de către RC – CF TRANS;
- Anexa 10 -** Lista reglementărilor puse la dispoziția RC-CF TRANS, de către OTF, necesare pentru efectuarea serviciilor comerciale opționale;
- Anexa 11 -** Modul de efectuare a controlului de către personalul RC-CF TRANS;
- Anexa 12 -** Documentații care se pun la dispoziția OTF de către RC-CF TRANS;
- Anexa 13 -** Regimul de performanță al circulației trenurilor pe rețeaua CFR;
- Anexa 14 -** Lista documentațiilor și reglementărilor în vigoare care se aplică pe infrastructura feroviară publică, puse la dispoziția RC-CF TRANS de către OTF;
- Anexa 15 -** Trasele alocate OTF
- Anexa 16 -** Catalogul de tarife practicate de RC-CF TRANS;
- Anexa 17 -** Managementul unitar al forțelor participante la intervenția în cazul accidentelor pe calea ferată
- Anexa 18 -** Reguli privind staționarea materialului rulant;
- Anexa 19 -** Valoarea elementelor tarifare de baza pentru calculul TUI pentru mersul de tren 2023/2024
- Anexa 20 -** Convenția privind monitorizarea și ținerea sub control a riscurilor asociate transportului feroviar
- Anexa 21 -** Convenția privind protecția mediului;
- Anexa 22 -** Convenția privind prevenirea, comunicarea, cercetarea și înregistrarea evenimentelor de securitate și sănătate în munca
- Anexa 23 -** Convenția privind prevenirea, intervenția, cercetarea și înregistrarea evenimentelor pe linie de apărare împotriva incendiilor

## **Art. 16. LOCUL ȘI DATA ÎNCHEIERII CONTRACTULUI**

**16.1.** Prezentul contract s-a încheiat și a fost semnat la Brașov, azi ..... în doua exemplare, fiecare cu caracter de original și aceeași forță juridică, conținând un număr de 17 pagini (exclusiv anexele), câte unul pentru fiecare parte semnatară.

**RC-CF TRANS SRL**  
**Director General,**  
**Nicolae Miron BERBECE**

**OTF**  
**Director General,**

